

**Совет Безопасности**

Distr.: General
25 October 2006
Russian
Original: English

**Восьмой доклад Генерального секретаря об Операции
Организации Объединенных Наций в Бурунди****I. Введение**

1. В своей резолюции 1692 (2006) от 30 июня 2006 года Совет Безопасности продлил срок действия мандата Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) до 31 декабря 2006 года. В то же время он приветствовал мое намерение создать после завершения срока действия мандата Миссии объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) 1 января 2007 года, как это рекомендовано в моем седьмом докладе от 21 июня 2006 года (S/2006/429). В добавлении к этому докладу (S/2006/429/Add.1) я изложил предлагаемые структуру, цели и необходимые ресурсы для ОПООНБ. Настоящий доклад охватывает основные события после представления моего седьмого доклада, включая последнюю информацию о сокращении ОНЮБ и создании ОПООНБ. В нем освещаются основные события, произошедшие до 20 октября.

**II. Всеобъемлющее соглашение о прекращении огня с
Палипеху — Национально-освободительными силами
и основные события**

2. Подписание 7 сентября всеобъемлющего соглашения о прекращении огня между правительством и последней вооруженной группировкой, Палипеху — Национально-освободительные силы (НОС), явилось значительным событием в рамках мирного процесса. Оно способствовало общему улучшению положения в области безопасности и, как представляется, стимулировало возвращение беженцев. В то же время в течение отчетного периода сохранялась и даже усиливалась напряженность между правительством и отдельными политическими партиями, средствами массовой информации, а также гражданским обществом, включая утверждения о попытке государственного переворота, связанных с этим арестах и обвинения оппозиционными партиями правительства в нарушениях конституции. До подписания соглашения также продолжали поступать сообщения о серьезных нарушениях прав человека национальными службами безопасности. В то же время были приняты меры по привлечению к ответственности тех сотрудников служб безопасности, которые совершали подобные нарушения. Завершение разработки документа о стратегии сокращения



масштабов нищеты явилось важным шагом на пути решения серьезных социально-экономических проблем в Бурунди.

3. После подписания 18 июня соглашения о принципах достижения прочного мира, безопасности и стабильности в Бурунди Региональная мирная инициатива для Бурунди и южноафриканский посредник совместно с Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций продолжали поддерживать переговоры между правительством и НОС.

4. 7 сентября на саммите Региональной мирной инициативы для Бурунди в Дар-эс-Саламе региональные лидеры одобрили всеобъемлющее соглашение о прекращении огня, которое от имени правительства Бурунди было подписано президентом Пьером Нкурунзизой и от имени НОС Агатом Рвасой. Обе стороны в целом соблюдают положения прекращения огня, которое вступило в силу 10 сентября.

5. Соглашение предусматривает прекращение всех боевых действий, а также интеграцию комбатантов НОС в силы национальной безопасности или их разоружение, демобилизацию и реинтеграцию. Осуществление этого соглашения должно координироваться и контролироваться совместным механизмом по проверке и наблюдению и вспомогательными органами в составе представителей правительства Бурунди, НОС, Африканского союза и Организации Объединенных Наций, причем в качестве гаранта выступает Региональная мирная инициатива для Бурунди. В соглашении также предусматривается развертывание специальной тактической группы Африканского союза для обеспечения защиты руководителей НОС, а также комбатантов НОС при их передвижении в установленные районы сбора в ходе осуществления процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции. В дополнение к участию Организации Объединенных Наций в механизме по наблюдению и вспомогательных органах в соглашении также оговаривается, что ОНЮБ будет обеспечивать безопасность комбатантов НОС в районах сбора, которые должны быть определены сторонами.

6. Соглашение не затрагивает ряд вопросов, в том числе возможное участие членов НОС в работе национальных институтов, а также способы и средства интеграции элементов НОС в силы безопасности. В этой связи Посредник создал в Бужумбуре бюро для оказания помощи в осуществлении соглашения и решения вытекающих из него политических вопросов.

7. Посредник, региональная техническая группа, Африканский союз и Организация Объединенных Наций провели консультации о путях и средствах осуществления соглашения о прекращении огня. В то время как Посредник будет по-прежнему играть ведущую роль в процессе осуществления соглашения, Организация Объединенных Наций в рамках своего мандата и ресурсов и в сотрудничестве с другими партнерами, представителями региона и Африканского союза, также, как ожидается, будет оказывать помощь сторонам в осуществлении положений соглашения.

8. Начало осуществления всеобъемлющего соглашения о прекращении огня было связано с определенными задержками, однако был достигнут определенный прогресс в разработке плана поддержки соглашения. Под эгидой Посредника техническая региональная группа совместно с представителями Африканского союза и Организации Объединенных Наций 14 сентября провела встречу

в Претории с целью рассмотрения хода осуществления, включая функционирование механизмов наблюдения, учрежденных в рамках Соглашения, и развертывание специальной тактической группы Африканского союза.

9. 27 сентября группа в составе представителей Посредника и представителей Объединенной Республики Танзания и Уганды в сопровождении шести членов НОС прибыла в Бужумбуру для обсуждения на месте хода осуществления соглашения. Группа НОС посетила возможные районы сбора и оценила их условия в плане безопасности до прибытия туда руководства НОС. Группа завершила процесс оценки 1 октября. 28 сентября правительство опубликовало коммюнике, в котором выразило приверженность всеобъемлющему соглашению о прекращении огня и вновь подтвердило согласие с положениями о предоставлении временного иммунитета членам НОС.

10. 11 октября Посредник и правительство официально объявили о начале работы совместного механизма по проверке и наблюдению за прекращением огня. Несмотря на гарантии, данные Посреднику, НОС не участвовали в этом первом заседании механизма по наблюдению, сославшись на необходимость того, чтобы правительство предварительно освободило их арестованных членов. 12 октября председатель НОС г-н Рваса направил два письма президенту Уганды Йовери Мусевени в его качестве Председателя Региональной мирной инициативы для Бурунди, в которых обвинил правительство Бурунди в нарушениях соглашения о прекращении огня посредством предполагаемого несоблюдения положений о предоставлении временного иммунитета членам НОС, а также продолжающегося содержания под стражей членов НОС.

11. Тем временем группы элементов НОС начали по собственной воле собираться в западных провинциях страны в ожидании начала процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции. Большинство из этих групп утверждают, что они связаны с небольшой фракцией НОС под руководством Жана-Боско Синдайигайи, которая не принимала участие в официальных переговорах с правительством. Правительство и Посредник выразили свою приверженность решению этого вопроса.

12. Правительство продолжало использовать бывший центр демобилизации в Ранге в качестве центра содержания предполагаемых элементов НОС, которые были задержаны или сдались до подписания соглашения о прекращении огня. По состоянию на 20 октября в этом центре содержались предполагаемые бывшие комбатанты НОС, в отношении которых необходимо установить, подпадают ли они под демобилизацию. Несмотря на усилия ОНЮБ, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и национальных партнеров по достижению соглашения с правительством об освобождении содержащихся в Ранге 26 несовершеннолетних детей, они все еще остаются в этом лагере. Процедуры проверки и мобилизации всех связанных с НОС несовершеннолетних комбатантов были подготовлены национальными и международными учреждениями и в июне были представлены правительству через Исполнительный секретариат Национальной комиссии по демобилизации, социальной реабилитации и реинтеграции.

13. В вербальной ноте от 28 сентября правительство Бурунди обратилось к ОНЮБ с просьбой оказать поддержку в защите районов сбора комбатантов НОС, как это предусматривается во всеобъемлющем соглашении о прекращении огня. Правительство также просило 10 октября отложить на один месяц

вывод непальского батальона ОНЮБ до начала декабря, с тем чтобы обеспечить осуществление соглашения.

14. После консультаций 12 октября между Департаментом операций по поддержанию мира и Южноафриканским посредником 13 октября Посредник направил Организации Объединенных Наций просьбу о корректировке сроков вывода военных контингентов ОНЮБ до декабря, с тем чтобы они помогли выполнению некоторых задач специальной тактической группы Африканского союза до ее развертывания.

Другие политические события

15. В течение отчетного периода обострилась внутривнутриполитическая напряженность, особенно после утверждений правительства о попытке государственного переворота в августе и отставки второго вице-президента Алис Нзомукунды 5 сентября. В связи с предполагаемым государственным переворотом службы национальной безопасности с 31 июля по 3 августа арестовали восемь человек, включая бывшего вице-президента переходного периода Альфонса-Мари Кадеге и других политических и военных деятелей. Кроме того, 21 августа был также арестован бывший президент переходного периода Домисьен Ндайизейе.

16. 3 августа министр информации и министр внутренних дел и государственной безопасности провели встречу с дипломатическими представителями и представителями Организации Объединенных Наций и средств массовой информации, на которой объявили о том, что попытка дестабилизации правительства была сорвана.

17. 24 августа во время интервью местной радиостанции из тюремной камеры один из заключенных заявил, что он дал ложное признание об участии в предполагаемой попытке государственного переворота из-за угроз его семье. Это заявление подхлестнуло новую волну слухов в национальных средствах массовой информации о том, что, по всей вероятности, эта попытка государственного переворота была сфабрикована. Правительство неоднократно отвергало подобные утверждения, и 16 сентября президент Нкурунзиза публично объявил, что имеются неопровержимые доказательства причастности этих заключенных к предполагаемой попытке государственного переворота.

18. Подтвержденные сообщения о том, что некоторые из них подверглись пыткам, вызвали рост озабоченности в связи со сложившейся ситуацией как внутри Бурунди, так и среди международных заинтересованных сторон. Многие политические партии, а также ряд групп гражданского общества и правозащитных организаций осудили аресты предполагаемых участников заговора, обращение с ними и решение Верховного суда утвердить их содержание под стражей. 6 октября Верховный суд принял решение об освобождении семи заключенных под залог, отказав обвинению в его просьбе продлить сроки их содержания под стражей без предъявления им формальных обвинений. Однако это решение Верховного суда было опротестовано Генеральным прокурором, и на 20 октября эти семь заключенных, в том числе и бывший президент Ндайизейе, оставались под стражей.

19. Тем временем г-жа Нзомукунда подала в отставку со своего поста второго вице-президента, сославшись, в частности, на грубые нарушения правительством прав человека и отсутствие в стране права и порядка. Она также выступила с критикой роли председателя партии «Национальный совет в защиту демократии — Силы в защиту демократии» (НСЗД-СЗД) Хуссейна Раджабу. Последовавшее за этим утверждение Национальным собранием Марины Барампамы (НСЗД-СЗД) в должности второго вице-президента вызвало разногласия в обществе, причем Фронт за демократию в Бурунди (ФДБ), Союз за национальный прогресс (СНП) и Национальный совет в защиту демократии (Ньянгома) бойкотировали процесс утверждения и впоследствии опротестовали законность проведенного голосования, ссылаясь на отсутствие необходимого кворума членов парламента на этой сессии. ФДБ и СНП с тех пор оспаривают законность назначения в Конституционном суде.

20. Кроме того, ФДБ недавно обязал своих членов парламента бойкотировать любые официальные мероприятия, возглавляемые вторым вице-президентом Барампамой. Партия также временно приостановила деятельность трех из своих членов парламента, которые участвовали в специальной сессии, на которой было утверждено ее назначение.

21. В течение отчетного периода законодательная деятельность парламента была ограничена частично в связи с трехнедельным бойкотом второй парламентской сессии. Цель бойкота, который проводили члены парламента от партий ФДБ, НСП и НСЗД (Ньянгома), состояла в том, чтобы выразить протест в связи с принятием законопроекта о создании антикоррупционного механизма, который они считают неконституционным. 16 августа члены парламента от этих партий возобновили свое участие в работе Национального собрания после того, как к ним обратился с просьбой президент Нкурунзиза, который заявил, что он передаст этот закон на рассмотрение Конституционного суда в целях вынесения соответствующего заключения. 12 октября члены парламента от партий ФДБ, СНП и НСЗД направили президенту Нкурунзизе письмо с жалобой на нарушения в работе Национального собрания и просили улучшить систему голосования в Собрании.

22. СНП и ФДБ провели консультации со своими членами в свете последних политических событий. 24 сентября СНП поручил своему исполнительному комитету в течение месяца принять решение о том, следует ли партии продолжать участвовать в работе нынешнего правительства.

23. 13 сентября были заменены шесть членов правительства, включая министров финансов, планирования, транспорта, торговли, здравоохранения и по вопросам борьбы с ВИЧ/СПИДом.

24. Отмечалась также определенная напряженность на уровне органов местного самоуправления. В течение отчетного периода руководители четырех общин в Бутерере, Мутимбузи, Мубимби и Кабези были обвинены в бесхозяйственности и растрате средств и были временно отстранены от должности губернатором провинции Бужумбура-Рураль. ФДБ выступил с протестом против этого решения, заявив, что оно политически мотивировано. Однако ОНЮБ подтвердила, что процесс увольнения был осуществлен в соответствии с законом о коммунах.

25. В течение отчетного периода отношения между правительством и средствами массовой информации оставались напряженными. Правительственные чиновники и руководители НСЗД-СЗД были настроены очень критически по отношению к журналистам, которые подвергали сомнению деятельность правительства. В своей речи 3 сентября председатель партии НСЗД-СЗД обвинил бурундийские средства массовой информации и журналистов, включая национальных сотрудников ОНЮБ, в «раскольничестве». ОНЮБ призвала правительство и средства массовой информации проявить сдержанность, с тем чтобы ослабить напряженность. 21 сентября Национальный совет по средствам массовой информации призвал частные радиостанции обеспечить «ответственное вещание». Однако особая напряженность сохранилась между правительством и частными средствами массовой информации, которые осуждали правительство за то, что оно якобы преследует и запугивает журналистов.

26. Стремясь ослабить политическую напряженность, правительство в сентябре провело несколько встреч с религиозными лидерами и политическими партиями. 21 сентября министр внутренних дел и государственной безопасности провел встречу с представителями политических партий, которая явилась первой официальной встречей правительства с такими представителями со времени прихода к власти нового правительства в августе 2005 года. Эта встреча предоставила представителям партий возможность поднять широкий круг вопросов, включая жалобы ФДБИСНП на то, что правящая партия НСЗД-СЗД не привлекает их к участию в процессе принятия политических решений. Стремясь улучшить отношения, первый вице-президент Мартэн Ндувимана также встречался с журналистами и религиозными лидерами.

Форум партнеров Бурунди

27. Участники Форума партнеров Бурунди продолжали обмен мнениями о положении в Бурунди и оказывали содействие проведению диалога с правительством. В течение отчетного периода было проведено семь заседаний, на которых внимание главным образом уделялось переговорам между правительством и НОС и другим вопросам, связанным с политической ситуацией, безопасностью и правами человека, а также рассмотрению Комиссией по миростроительству положения в Бурунди.

Комиссия по миростроительству

28. В июле правительство, исполняющий обязанности моего Специального представителя по Бурунди Нуреддин Сатти и другие заинтересованные лица проинформировали Комиссию по миростроительству о положении в Бурунди. 13 октября было проведено первое совещание, посвященное конкретно Бурунди, на котором было достигнуто согласие по поводу трех критических проблем в области миростроительства в Бурунди, включая содействие в установлении благого управления, укрепления верховенства права и сектора безопасности и обеспечения восстановления общин. Совещание завершилось принятием решения о том, что Бурунди имеет право на получение помощи из Фонда миростроительства.

III. Положение в области безопасности

29. До вступления в силу всеобъемлющего соглашения о прекращении огня военные действия НОС и Национальных сил обороны (НСО) активизировались и распространились по территории страны: сообщения о столкновениях поступали из провинций Бужумбура-Рюраль, Бубанза и Сибитоке, а также из некоторых других провинций. Поступали также сообщения об активизации вербовки в НОС, в том числе несовершеннолетних детей, и о преступлениях с участием военного персонала. Со времени вступления в силу всеобъемлющего соглашения о прекращении огня общая обстановка в области безопасности начала улучшаться. Однако по-прежнему поступали сообщения о преступлениях, якобы совершенных элементами НОС.

30. Более 20 атак с применением гранат произошли в общественных местах, особенно в Бужумбуре, а также участились сообщения о принудительных исчезновениях, в том числе 25 лиц, которые подозревались в связях с НОС.

31. Хотя военные операции ОНЮБ в приграничных районах были ограничены в свете проходящего сокращения миссии, она продолжала патрулирование акватории озера Танганьика. Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) также продолжала контролировать приграничный район Рузизи.

32. В течение отчетного периода ОНЮБ также организовала два учебных курса для примерно 330 сотрудников сил национальной безопасности, которые будут участвовать в проводимых ОНЮБ мероприятиях по обеспечению безопасности в Бужумбуре, а также в провинциях по мере сокращения численности ОНЮБ. В этой связи в начале сентября ОНЮБ и НСО начали проводить совместные сопровождения и патрули.

IV. Другие примеры прогресса и проблемы в осуществлении мирного процесса

Разоружение, демобилизация и реинтеграция

33. Был достигнут дальнейший прогресс в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции. В августе исполнительный секретариат Национальной комиссии по демобилизации, социальной реабилитации и реинтеграции демобилизовал 337 военнослужащих НСО по причине их возраста в рамках первого процесса недобровольной мобилизации. В сентябре были также демобилизованы 717 раненых военнослужащих НСО, включая 47 сержантов, 8 офицеров и 662 солдата. По состоянию на 5 октября в общей сложности было демобилизовано 21 379 бывших комбатантов и солдат, в том числе 3015 детей и 494 женщины.

34. С начала осуществления программы реинтеграции год назад исполнительный секретариат Национальной комиссии по демобилизации, социальной реабилитации и реинтеграции успешно трудоустроил 543 демобилизованных бывших комбатанта и продолжает выявлять других возможных работодателей. Еще 5412 бывших комбатантов получили целевую экономическую помощь. 3300 человек из их числа теперь занимаются приносящей доход деятельностью.

стью. Ожидается, что в ближайшие месяцы более 8000 человек получат подобную помощь. В то же время 3015 демобилизованных детей-солдат получили помощь в рамках реинтеграции, а 599 из них вернулись в школы. Еще 896 детей проходят профессиональную подготовку.

35. В течение отчетного периода был также завершен роспуск гражданских ополчений: 28 379 ополченцев были демобилизованы, включая 18 709 «стражей мира» и 9670 членов полувоенных формирований.

36. В то же время ограниченный прогресс был достигнут в реформировании сектора безопасности после завершения министерством национальной обороны и по делам ветеранов и министерством внутренних дел и государственной безопасности разработки планов перевода национальных сил обороны и национальной полиции Бурунди, соответственно, на профессиональную основу. Это явилось важным шагом в деле согласования планов получения поддержки ОПООНБ с планами и приоритетами реформирования сектора национальной безопасности.

37. Национальная полиция Бурунди также успешно готовится к процессу идентификации персонала при поддержке Международного центра по вопросам правосудия в переходный период. В рамках этого процесса, завершение которого ожидается в 2007 году, национальной полиции Бурунди будет оказана помощь в создании транспарентных систем управления людскими ресурсами и контроля за ними.

38. Между тем ОНЮБ продолжала осуществлять свою деятельность по профессиональной подготовке персонала национальной полиции Бурунди. Инструкторы ОНЮБ и национальной полиции Бурунди совместно проводят подготовку 257 сотрудников полиции по вопросам унификации, а в июле–сентябре будут организованы курсы повышения квалификации для 109 следователей национальной полиции Бурунди в сотрудничестве с расположенной в Бельгии неправительственной организацией “Réseau des citoyens network justice et démocratie”.

39. Кроме того, ОНЮБ подготовила учебный курс по обеспечению безопасности в аэропортах, адаптированный из учебной программы Международной организации гражданской авиации, для департамента пограничной полиции Бурунди. Организация Объединенных Наций также готовит учебные программы по международным стандартам безопасности и пенитенциарной системе для департамента пенитенциарной полиции Бурунди; ведется также подготовка к началу их осуществления.

40. ОНЮБ оказывала также помощь министерству внутренних дел и государственной безопасности в разработке планов создания оперативных центров по обеспечению связей между различными компонентами полиции с целью быстрого и эффективного реагирования на критические ситуации в области безопасности и управления деятельностью полиции на местах. Организация Объединенных Наций помогает также в мобилизации средств для этих центров.

41. В сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) ОНЮБ в июле провела учебный курс для 41 сотрудника НСО по вопросам контроля и регулирования оружия. Кроме того, ОНЮБ и НСО провели совместные операции по уничтожению оружия, в том числе 1958 единиц вышедшего из строя оружия и 22 544 единиц боеприпасов, изъятых ОНЮБ

при проведении операции по демобилизации, разоружению и реинтеграции, а также запасов непригодного оружия НСО. Планируется проведение дополнительных мероприятий по уничтожению оружия и боеприпасов.

42. 17 августа президент Нкурунзиза объявил о назначении 17 членов Национальной комиссии по вопросам разоружения гражданского населения и распространения стрелкового оружия, в том числе представителей национальных сил обороны, национальной полиции Бурунди, религиозных организаций, средств массовой информации и гражданского общества. Ожидается, что Комиссия использует итоги технической работы по поддержке усилий президента начать процесс разоружения гражданского населения.

Беженцы и перемещенные лица

43. По состоянию на 1 октября численность бурундийцев, вернувшихся из Объединенной Республики Танзания в 2006 году, составила 25 901 человек. Рост числа возвращенцев в августе и сентябре составил почти половину репатриантов в 2006 году. Среди факторов, которые, возможно, стимулировали этот рост, следует отметить вступление в силу Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня с НОС, начало учебного года и сезона посевных работ, а также изменение стратегии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), связанное с переходом от содействия добровольному возвращению к его поощрению.

44. Однако нынешнее число возвращенцев остается значительно ниже планов репатриации в 50 000 человек по прогнозам УВКБ на 2006 год. Высокий уровень нищеты, отсутствие инфраструктуры и сохраняющиеся опасения в отношении стабильности обстановки в стране по-прежнему влияют на темпы добровольного возвращения. По оценочным данным, в Объединенной Республике Танзания все еще остается 380 000 бурундийских беженцев.

45. В течение отчетного периода более 2000 бурундийцев, находившихся незаконно в Объединенной Республике Танзания, были депортированы танзанийскими властями. УВКБ выразило танзанийским властям чувство обеспокоенности в связи с правовыми аспектами такой депортации. Управление по координации гуманитарной деятельности координировало прием депортированных лиц в Бурунди, который в целом проходил спокойно благодаря активному участию правительства и щедрым взносам партнеров, включая Норвежский совет по делам беженцев, Международный комитет спасения, католические службы помощи беженцам и общество Красного Креста в Бурунди.

46. В то же время число внутренне перемещенных лиц продолжало сокращаться и в октябре достигло рекордно низкой цифры в 100 000 человек по сравнению со 117 000 в 2005 году.

Вопросы прав человека

47. В области прав человека по-прежнему преобладали сообщения о серьезных противоправных действиях НОС, а также военных, полицейских и сотрудников разведывательных служб. В большинстве своем эти нарушения включали произвольные казни, насильственные исчезновения, пытки, жестокое обра-

щение в местах содержания под стражей, а также произвольные аресты и заключения под стражу. Элементы НОС продолжали совершать жестокие действия в отношении гражданских лиц, включая убийства, изнасилования, вооруженные грабежи. После подписания всеобъемлющего соглашения о прекращении огня среди сотрудников НСО и национальной полиции Бурунди были распространены инструкции о прекращении преследования членов и пособников НОС, что привело к значительному сокращению числа сообщений о нарушениях прав человека.

48. Были также приняты дополнительные меры по урегулированию проблемы нарушений прав человека сотрудниками сил безопасности. В сентябре три сотрудника сил безопасности — руководитель отделения разведывательной службы в Муйинге и два офицера вооруженных сил — были арестованы с предъявлением обвинения в предполагаемом участии в исчезновении и возможной суммарной казни примерно 30 подозреваемых в сотрудничестве с НОС лиц, арестованных в период с мая по август. В другом случае в связи со смертью четырех предполагаемых членов НОС в августе были арестованы гражданское лицо, утверждавшее, что оно является сотрудником национальной разведывательной службы, и сотрудник национальной полиции Бурунди.

49. В то же время не было отмечено какого-либо прогресса в расследовании заявлений о внесудебной казни в июле 13 подозреваемых комбатантов НОС в сельском районе провинции Бужумбура. Кроме того, еще не установлено местонахождение нескольких арестованных в связи с преследованием комбатантов НОС правительством. В то же время сотрудники ОНЮБ по правам человека получили доступ к лицам, задержанным полицией. Вместе с тем они по-прежнему получают отказ в доступе к камерам предварительного заключения национальной разведывательной службы и объектам НСО.

50. Задержание и обращение с девятью обвиняемыми в планировании возможного переворота (см. пункт 16 выше) вызывают серьезную озабоченность в части законности и соблюдения прав человека. При аресте шести из задержанных не соблюдались надлежащие законные процедуры.

51. 22 августа двое из девяти задержанных, обвиняемых в причастности к предполагаемому перевороту, были освобождены без предъявления обвинения. К их числу относится один офицер НСО, который до задержания открыто признался в причастности к предполагаемому заговору. 21 сентября семь заключенных, еще находившихся под стражей, направили письмо председателю Верховного суда с заявлением о том, что ордер об их задержании истек, в результате чего их содержание под стражей является незаконным.

52. По поручению Генерального прокурора было начато расследование по заявлениям адвокатов трех задержанных, включая адвоката бывшего вице-президента Кадеге, о том, что, когда они находились в заключении, сотрудники национальной разведывательной службы подвергали их пыткам. В ходе встречи с сотрудниками ОНЮБ по правам человека у всех трех имелись явные следы пыток, соответствующие их утверждениям. Вице-президент Кадеге сообщил сотрудникам ОНЮБ по правам человека о том, что вечером в день ареста его подвесили за руки и за ноги головой вниз и били в течение двух часов, а затем сбросили на землю. 16 августа Генеральный прокурор после первоначального отказа все же дал разрешение на медицинское освидетельствование и оказание помощи в больнице трем заключенным. 25 августа в ходе встречи с на-

чальником Секции ОНЮБ по правам человека и представителем Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Бурунди президент Нкурунзиза подчеркнул, что он выступает против применения пыток, заявив, что он начал расследование заявлений о пытках. Кроме того, в отчетный период предметом особой озабоченности являлись многочисленные угрозы свободе слова и мнения.

53. Как указано в пункте 23 выше, правительство обрушилось с нападками на СМИ после острых критических выступлений по поводу заявлений о коррупции в правительстве, так называемого заговора с целью государственного переворота и ареста политических противников. Несколько журналистов сообщили, что сотрудники службы безопасности высказывали в их адрес угрозы. С тех пор некоторые из этих журналистов были вынуждены скрываться.

54. Кроме того, по обвинению в оскорблении или отрицательных высказываниях в адрес президента или правительственных должностных лиц были арестованы или оставались под стражей несколько лиц, включая трех членов гражданского общества и одного журналиста. По состоянию на 9 октября в подтверждение обвинений, выдвинутых против задержанных, не было представлено никаких доказательств.

55. В отчетный период ОНЮБ в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), международными и национальными неправительственными организациями продолжала работу по поощрению уважения прав ребенка. Предметом особой озабоченности являлось большое число случаев сексуального насилия, которые в большинстве своем касались несовершеннолетних, включая детей младшего возраста. Нынешняя кампания противодействия сексуальному насилию, проводимая сотрудниками ОНЮБ по правам человека, начала приносить свои результаты. Почти во всех сообщенных случаях жертвы получали медицинскую помощь, и увеличилось количество лиц, арестованных за сексуальное насилие на основании жалоб жертв и их семей.

56. Кроме того, ОНЮБ в сотрудничестве с национальными и международными партнерами по правозащитному движению продолжала наблюдение за ситуацией в области прав человека и мероприятия по их поощрению. При содействии правительства были проведены учебно-пропагандистские мероприятия с привлечением гражданского общества, включая журналистов и профсоюзные ассоциации, сотрудников полиции, разведывательных служб и правоохранительных органов. Кроме того, для сотрудников национальной разведывательной службы были проведены курсы по подготовке инструкторов в области прав человека. Офицеры НСО также прошли подготовку по международному гуманитарному праву и праву в области прав человека. 31 августа президент Нкурунзиза при посещении занятий одного из курсов по правам человека, организованных ОНЮБ, подчеркнул важность правозащитной подготовки в Бурунди в постконфликтный период.

57. Одновременно с этим Организация Объединенных Наций организовала обучение представителей государственных учреждений и гражданского общества методикам подготовки докладов международным правозащитным договорным органам. Кроме того, ОНЮБ оказала содействие в планировании независимой национальной комиссии по правам человека. Ожидается, что в начале 2007 года министерство по вопросам солидарности, прав человека и жизненно-

го уклада приступит к разработке основ правового статуса и функциональных обязанностей комиссии.

Правосудие в переходный период и реформа системы правосудия

58. Прогресс в сфере создания механизмов правосудия в переходный период носил ограниченный характер. В июне правительство ответило на письмо Юриконсультанта Организации Объединенных Наций от 19 мая с изложением основных вопросов, вытекающих из проведенных Организацией в Бужумбуре в марте с правительством консультаций по механизмам правосудия в переходный период. Однако ответ правительства не дал полных ответов на ряд вопросов, требующих договоренности для продолжения переговоров. В письме от 24 августа Юриконсультант просил правительство представить дополнительные разъяснения по важнейшим вопросам, которые определяют основу для учреждения комиссии по установлению истины и примирению и специального трибунала. В целях ускорения процесса консультаций в сентябре и октябре состоялся обмен посланиями между правительством и Организацией Объединенных Наций.

59. В августе Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовало семинар для сотрудников Организации Объединенных Наций в Бурунди, работающих под руководством международных экспертов, по вопросам, связанным с процессом проведения широких консультаций, работой комиссий по установлению истины и подотчетности. Ожидается, что аналогичные семинары будут одновременно проведены для государственных должностных лиц и представителей гражданского общества. Вместе с тем правительство полагало, что эти семинары не следует проводить ввиду щепетильности вопросов правосудия на переходном этапе, обсуждавшихся в ходе переговоров, которые в это время проводились с НОС.

60. В июле правительство обнародовало свою политику реформирования сектора правосудия и приняло указ, предусматривающий шестикратное увеличение окладов судей. Несмотря на финансовое стимулирование судей, сектор уголовного правосудия по-прежнему получает лишь незначительную часть или вообще никаких средств, из предоставляемого донорами финансирования реформы или укрепления потенциала.

Земельные вопросы

61. Земельные споры по-прежнему представляют собой главную проблему для сектора правосудия, а также для национального примирения и укрепления мира. 31 августа президент Нкурунзиза участвовал в церемонии начала работы Национальной земельной комиссии в составе 23 членов, которая была создана в мае. Комиссия будет включать в себя четыре подкомиссии: по земле, землевладениям, компенсациям и кадастру государственных земель. Многочисленные сложные регламентирующие механизмы по-прежнему затрудняют урегулирование земельных споров из-за дублирования работы и противоречий между традиционной системой землевладения, регулируемой обычным правом, Законом о земле 1986 года, законом об охране окружающей среды и конституции

ей, принятой референдумом 2005 года. Завершение разработки документа о стратегии смягчения проблемы нищеты (ДССПН), в котором рассматривается земельный вопрос, явится важным шагом в решении земельных споров. В то же время надлежащая международная поддержка земельной комиссии будет иметь особое значение для обеспечения ее эффективной деятельности.

Гуманитарная ситуация

62. Ожидается, что в 2006 году в стране будет произведено около 2 млн. тонн продовольствия, что несколько ниже по сравнению с 2005 годом. Снижение производства объясняется главным образом ограниченностью доступа к удобрениям, неблагоприятными погодными условиями и болезнями растений. Национальный дефицит продовольствия в 2006 году, по оценкам, составляет 252 000 тонн. Северные и восточные провинции, пострадавшие от нескольких засушливых сезонов подряд, остаются наиболее уязвимыми, и примерно 238 300 домохозяйствам понадобится помощь в виде семенного материала в посевной период, который начнется в конце сентября. Предполагается, что главными получателями такой гуманитарной помощи явятся последние репатрианты из Объединенной Республики Танзания.

63. 19 августа Координатор чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций утвердил выделение 2 млн. долл. США из Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации для поддержки недостаточно финансируемых приоритетных мероприятий, включая чрезвычайную сельскохозяйственную помощь для примерно 2000 бурундийцев, недавно изгнанных из Объединенной Республики Танзания, строительство жилья для репатриантов, организацию питания и меры по борьбе с эпидемиями. В то же время следует отметить, что чрезвычайная программа правительства на 2006 год по-прежнему страдает от отсутствия эффективной координации и осуществления, несмотря на предоставление примерно 60 процентов от необходимых 168 млн. долл. США.

Социально-экономическое развитие

64. Экономическое положение в Бурунди по-прежнему остается неустойчивым, несмотря на положительные прогнозы по бюджету на 2006 год, который предусматривает увеличение государственных доходов на 3,5 процента и сокращение расходов примерно на 0,7 процента. Дефицит, первоначально прогнозировавшийся в размере 24,6 млн. долл. США, был покрыт благодаря ряду мер, включая увеличение донорской поддержки и пересмотр расходов.

65. Вопреки планам Всемирный банк не предоставил первый 30-миллионный транш из своего предлагаемого гранта на поддержку бюджета правительства ввиду задержек с ратификацией парламентом соглашения о гранте. Для высвобождения этих средств и вследствие поступления заявлений о нарушениях Всемирный банк просил правительство привлечь международную компанию для ревизии недавней продажи президентского самолета. Привлечение международной аудиторской компании еще не завершено, и в результате этого правительство, возможно, столкнется в октябре с нехваткой притока наличных средств. В начале октября будет организована совместная миссия Всемирного

банка и Международного валютного фонда (МВФ) для полной оценки процесса разработки документа о стратегии смягчения проблемы нищеты (ДССПН) и обсуждения с правительством некоторых нерешенных проблем, связанных с прямой бюджетной поддержкой.

66. В отчетный период ДССПН был дополнительно пересмотрен в целях усиления его элементов, связанных с укреплением мира. 12 сентября правительство представило на рассмотрение и одобрение МВФ и Всемирного банка ДССПН, который должен быть завершен к концу 2006 года. Это позволит Бурунди в течение 12 предстоящих месяцев завершить выполнение требований Расширенной инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью (БСКД) и полностью воспользоваться инициативой по облегчению бремени задолженности. Кроме того, правительство подготавливает проведение «круглого стола» доноров, который, как ожидается, состоится в начале 2007 года после утверждения ДССПН МВФ и Всемирным банком. Организация Объединенных Наций будет и впредь поддерживать правительство в деле обеспечения успешного проведения «круглого стола».

67. В июле Бурунди присоединилась к числу стран, получающих помощь по Закону Соединенных Штатов о поощрении экономического роста и возможностей африканских стран. Кроме того, в отчетный период в Бурунди были направлены двусторонние миссии Германии, Нидерландов, Норвегии, Швейцарии и Японии, что свидетельствует о возросшей заинтересованности доноров в укреплении мирного процесса в стране. Несмотря на эти позитивные шаги, ряд доноров выразили озабоченность по поводу отсутствия целенаправленного диалога между ними и правительством, а также неспособности правительства освоить предоставленные средства.

68. Правительство перенесло начало нового школьного учебного года на 25 сентября ввиду отсутствия надлежащей инфраструктуры и квалифицированного персонала. Следует напомнить, что в результате введения бесплатного начального школьного образования в 2005 году в 2005/06 учебном году было зарегистрировано 450 000 новых учеников. Из 1 316 792 детей, поступивших в начальную школу в этом учебном году, ЮНИСЕФ предоставил школьные материалы 456 905 ученикам, часть которых была доставлена при содействии ОНЮБ.

69. Другие партнеры, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и неправительственные организации, также расширили помощь сектору образования. По оценкам министерства образования, в 2006/07 учебном году в школу поступит 1 660 000 учеников. Предвидя рост числа учащихся, в августе ЮНИСЕФ оказал помощь в подготовке 981 учителя. Кроме того, он обеспечит каждого ученика школьными материалами. Помимо 611, уже отремонтированных или построенных классных комнат, ЮНИСЕФ завершит строительство 706 классных комнат и обеспечит ремонт еще 960 классов, которые примут не менее 106 350 учеников, а также предоставит оборудование и учебники. Некоторые двусторонние доноры обеспечат также учителей учебными материалами через Целевой фонд, находящийся под управлением ПРООН.

70. Со времени введения правительством в начале года бесплатного медицинского обслуживания детей в возрасте до пяти лет и родовспоможения количество пациентов в государственных больницах превысило имеющиеся сейчас

возможности. По данным ЮНИСЕФ, для успешного осуществления в Бурунди предлагаемой программы снижения ранней детской и материнской смертности требуется ежегодно порядка 4 млн. долл. США.

71. В поддержку усилий правительства и при финансовом содействии Управления Европейской комиссии по гуманитарным вопросам ЮНИСЕФ предоставляет примерно 450 медицинским центрам и 40 государственным больницам необходимое медицинское оборудование для кесарева сечения и обычных родов. В сотрудничестве с министерством общественного здравоохранения и неправительственными организациями ЮНИСЕФ предоставляет также необходимые медикаменты медицинским центрам и государственным больницам, которые обеспечивают медицинское обслуживание детей в возрасте до пяти лет. На основе плана распределения, реализуемого Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) в сотрудничестве с министерством общественного здравоохранения, при содействии ОНЮБ осуществляется распределение предметов снабжения среди всех медицинских центров.

72. Кроме того, министерство общественного здравоохранения при содействии ЮНИСЕФ, ВОЗ, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Мировой продовольственной программы (МПП) разработало план чрезвычайных действий для оказания постоянной помощи медицинским центрам в тех провинциях, где ожидается возвращение беженцев.

Мины и неразорвавшиеся боеприпасы

73. В отчетный период Организация Объединенных Наций подготовила 115 учителей начальных школ по применению стандартных учебных материалов по минной опасности, а швейцарский фонд «Разминирование» подготовил и оснастил 29 национальных сотрудников для обеспечения связи с общинами, оказания первой медицинской помощи, операций по разминированию и уничтожению боеприпасов. Кроме того, в южных провинциях, расположенных вдоль границы с Танзанией, было разминировано свыше 5500 кв. м сельскохозяйственных земель и уничтожено более 1200 взрывных устройств. Ожидается, что разминирование земель в южной и юго-восточной частях страны будет завершено к концу 2006 года. В августе Организация Объединенных Наций передала правительству функции по управлению национальной программой разминирования.

V. Региональные аспекты

74. Правительство продолжает усилия по расширению сотрудничества на региональном уровне. В поддержку избирательного процесса в Демократической Республике Конго правительство временно предоставило Конголезской независимой избирательной комиссии 8000 избирательных урн. Кроме того, для участия в выборах Бурунди обеспечила доставку в провинцию Южная Киву около 15 000 конголезских избирателей, проживающих в Бурунди.

75. 17 июля президент Нкурунзиза открыл первую Конференцию диаспоры района Великих озер в Бужумбуре. Эта конференция была организована гражданами Бурунди, Руанды и Конго, проживающими за границей, которые заин-

тересованы в оказании помощи странам своего происхождения, и явилась первой инициативой такого рода в регионе.

76. Продолжался обмен информацией и визитами между ОНЮБ и МООНДРК. Пакистанские батальоны ОНЮБ и МООНДРК, развернутые по обеим сторонам границы между Бурунди и Демократической Республикой Конго, продолжали контакты по вопросам безопасности границы и незаконных передвижений военного персонала и оружия. Кроме того, сотрудничество между обеими миссиями было сфокусировано на поддержке выборов в Демократической Республике Конго.

VI. Сокращение численного состава Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди и планирование на переходный период

77. По состоянию на 20 октября численность военного персонала ОНЮБ в Бурунди составляла 2434 человека, включая 83 военных наблюдателей и 55 офицеров штаба. Вывод воинских компонентов, в том числе оставшихся эфиопской роты и пакистанского батальона, которые были выведены соответственно в августе и сентябре, осуществлялся в соответствии с графиком. Репатриация южноафриканского военно-морского подразделения будет завершена в октябре, а в ноябре предстоит репатриация саперной роты Таиланда, батальона Непала и роты войск специального назначения Непала. Однако, как указывается в пункте 14 выше, в настоящее время Организация Объединенных Наций изучает просьбу посреднической миссии Южной Африки отложить вывод воинских контингентов ОНЮБ для оказания помощи в решении задач сил Африканского Союза, которые, как ожидается, будут развернуты к середине ноября в поддержку Соглашения о прекращении огня. По-прежнему предполагается, что все контингенты ОНЮБ будут выведены из Бурунди к концу декабря.

78. Как сообщается в добавлении к моему седьмому докладу (S/2006/429/Add.1), Организация Объединенных Наций и правительство совместно определили приоритетные области поддержки процесса укрепления мира в рамках Совместного плана действий Организации Объединенных Наций для Бурунди и на основе ДССПН. Эти области включают в себя: а) укрепление мира и демократического правления; б) реформу сектора безопасности и разоружение населения; в) права человека и реформу судебной системы; г) общественную информацию и связь; и е) восстановление и социально-экономическое развитие. Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с правительством пересматривает содержание и график выполнения Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для решения первоочередных задач страны и удовлетворения потребностей, указанных в ДССПН, а также в первоочередных областях, согласованных в Совместном плане действий.

79. Кроме того, действующие в стране учреждения Организации Объединенных Наций продлили свои программные циклы на один год до конца 2008 года для учета периода, охватываемого совместным планом действий Организации Объединенных Наций и пересмотренным ДССПН.

80. В отчетный период Департамент операций по поддержанию мира продолжал тесное взаимодействие с ПРООН, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими партнерами в составлении штатного расписания и калькуляции ресурсов, требующихся для ОПООНБ в целях обеспечения функционирования Объединенного представительства до 1 января 2007 года.

VII. Замечания

81. После того как в августе 2005 года к власти в Бурунди пришло демократически избранное правительство, для укрепления мира в стране был предпринят ряд важных шагов. Тем не менее общая ситуация остается нестабильной, а для продолжения мирного процесса и примирения требуется решимость в урегулировании важнейших политических, правозащитных и социально-экономических проблем в стране.

82. Подписание 7 сентября Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня, которое формально положило конец кровавому конфликту, длившемуся в течение более десяти лет, может означать поворотный пункт для Бурунди. Следует отдать должное правительству и НОС за это важное достижение. Я хотел бы выразить свою особую признательность Региональной мирной инициативе по Бурунди и посреднической миссии Южной Африки за их неустанные самоотверженные усилия в поддержку мирного процесса.

83. Общее соблюдение сторонами прекращения огня с момента его вступления в силу 10 сентября, последующее улучшение ситуации в области безопасности и сокращение нарушений прав человека вызывают надежду. Сейчас правительству и НОС необходимо обеспечить полное и незамедлительное осуществление Соглашения и продолжать тесное взаимодействие в духе позитивного сотрудничества в решении всех оставшихся проблем. Стороны несут главную ответственность за осуществление Соглашения. Вместе с тем продолжение тесного сотрудничества посреднической миссии Южной Африки, Региональной мирной инициативы и других партнеров, помощь со стороны доноров и скорейшее развертывание специальных сил Африканского союза необходимы для обеспечения беспрепятственного и своевременного осуществления Соглашения. Я особенно признателен посреднической миссии Южной Африки за ее решимость сохранить свое представительство в Бужумбуре для оказания помощи в решении остающихся проблем.

84. Организация Объединенных Наций готова оказать помощь в решении задач, предусмотренных Соглашением, в том числе через участие в деятельности совместного механизма проверки выполнения и его вспомогательных органов. Кроме того, в соответствии с просьбой сторон, высказанной в Соглашении и в последующих посланиях правительства и посреднической миссии, ОНЮБ готова оказать всю необходимую помощь, в том числе в обеспечении безопасности в пунктах сбора комбатантов НОС, в течение ее пребывания в Бурунди до декабря и в рамках имеющихся ограниченных ресурсов. При этом я согласен с просьбой посреднической миссии о некоторой корректировке процесса сокращения численности войск Организации Объединенных Наций в стране в рамках мандатного периода. Сейчас рассматриваются необходимые меры по осу-

ществлению такой корректировки графика вывода войск, и вскоре я намерен обратиться по этому вопросу к Совету Безопасности.

85. В то же время, если произойдут какие-либо дальнейшие задержки в выполнении графика, предусмотренного Соглашением о прекращении огня, то ОНЮБ вряд ли выполнит поставленные задачи до завершения нынешнего мандата операции в декабре. Поэтому посреднической миссии, сторонам, Региональной мирной инициативе, Африканскому союзу и международному сообществу в целом настоятельно рекомендуется как можно скорее рассмотреть пути предоставления необходимой поддержки после декабря для обеспечения бесперебойного осуществления этого весьма важного соглашения.

86. Прекращение вооруженного конфликта между правительством и НОС дает еще одну возможность для начала заслуживающей доверия всеобъемлющей программы реформирования сектора безопасности. Реформирование сектора безопасности, его перевод на профессиональную основу и децентрализация Национальных сил обороны и национальной полиции Бурунди являются ключевыми элементами обеспечения устойчивой стабильности в стране. Правительству необходимо активизировать свои усилия по созданию профессиональной армии и полиции, действующими в условиях гражданской власти и верховенства закона. В то же время Национальные силы обороны и национальная полиция Бурунди по-прежнему сталкиваются с острой нехваткой оборудования, материальной базы, жилья, транспорта и подготовки кадров, особенно в такой жизненно важной области, как права человека. В этой связи обнадеживает начало определения правительством приоритетных задач по реформированию сектора безопасности, и партнеры Бурунди должны оказать стране широкую и хорошо скоординированную помощь в осуществлении этих реформ.

87. Завершение процесса разоружения и демобилизации и эффективная реинтеграция комбатантов, с тем чтобы они не представляли угрозы для стабильности страны, также требуют постоянного внимания и поддержки как на национальном, так и на международном уровнях. Тем временем распространение оружия среди гражданского населения страны представляет собой серьезную проблему. Эффективное осуществление правительством программы изъятия оружия будет иметь особо важное значение в сокращении нынешнего высокого уровня преступности и укреплении безопасности по всей стране.

88. Международное сообщество весьма озабочено некоторыми последними политическими событиями, включая утверждения о существовании заговора с целью совершения государственного переворота и обусловленный ими арест ряда граждан. Организация Объединенных Наций не оправдывает какие-либо попытки свергнуть или дестабилизировать любое избранное правительство. Подрыв демократических институтов в Бурунди неприемлем. В то же время правительству следует решительно поощрять к тому, чтобы судебные расследования по этому вопросу проводились в соответствии с надлежащими процессуальными нормами, транспарентно и при полном уважении прав человека. Кроме того, необходимо расследовать утверждения о применении пыток к некоторым лицам, задержанным по обвинению в причастности к возможному перевороту, а виновные должны быть привлечены к ответственности.

89. Напряженные отношения между правительством, оппозиционными партиями, СМИ и гражданским обществом также являются вопросом серьезной озабоченности. Хотел бы призвать правительство решительно заняться укреп-

лением хрупкого демократического процесса, в том числе через диалог с политическими партиями, сотрудничество с гражданским обществом и уважение к верховенству закона и правам человека, включая свободу слова и прессы и поощрение национального примирения. В этой связи я с удовлетворением отмечаю ряд встреч между правительством и религиозными лидерами и представителями политических партий, состоявшихся в течение нескольких последних недель, в попытке ослабить политическую напряженность.

90. Национальное примирение и прекращение безнаказанности являются основополагающими элементами прочной основы национального восстановления. Немаловажное значение имеет продолжение консультаций между правительством и Организацией Объединенных Наций в целях скорейшего достижения соглашения об учреждении комиссии по установлению истины и примирению и специального трибунала, которые позволят Организации Объединенных Наций обеспечить поддержку этих механизмов правосудия на переходном этапе.

91. Впредь до достижения этой цели настоятельно необходимо наращивать потенциал для укрепления способности национальных органов власти к эффективному функционированию и удовлетворения чаяний населения на дивиденды мира. При общем улучшении ситуации в области безопасности можно ожидать увеличения числа репатриантов и внутренне перемещенных лиц, что потребует эффективных программ реинтеграции и адресных общинных стратегий восстановления страны. Долгожданным шагом в этом направлении является завершение ДССПН на основе широких консультаций. Устойчивая и хорошо скоординированная помощь доноров будет иметь жизненно важное значение для удовлетворения гуманитарных потребностей и поддержки деятельности правительства по восстановлению, реконструкции и развитию страны. Поэтому я удовлетворен первоначальным прогрессом в определении взаимоотношений правительства с Комиссией по миростроительству, а также приоритетных задач по укреплению мира в Бурунди. Активное участие Комиссии по миростроительству в деятельности на постконфликтном этапе будет иметь жизненно важное значение для поддержки решения основополагающих задач в области укрепления мира в стране.

92. Меня обнадеживает тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и правительством в течение нескольких последних месяцев в подготовке к созданию ОПООНБ, которое будет оказывать стране помощь на этапах укрепления мира с опорой на комплексный подход Организации Объединенных Наций. Я надеюсь, что Совет Безопасности в сжатые сроки рассмотрит мои рекомендации по ОПООНБ, с тем чтобы как можно скорее провести подготовительную работу по его созданию.

93. В завершение я хотел бы вновь подтвердить свою признательность и доверие к г-ну Нурелдину Сатти, который выступает в качестве моего Специального представителя по Бурунди с апреля и который с 2002 года внес значительный вклад в мирный процесс в Бурунди. Я хотел бы также выразить свое восхищение женщинам и мужчинам из состава ОНЮБ, которые неустанно продолжают трудиться во имя мира в Бурунди. Хочу также поблагодарить сотрудников системы Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, двусторонних и многосторонних доноров за их вклад в обеспечение постоянного прогресса в этой стране.

